




# Extrafahrten Courses spéciales

Thuner- und Brienersee  
Lacs de Thoune et de Brienz

Ob fürs Business oder privat: Eine Extrafahrt auf einem unserer Schiffe wirft immer hohe Wellen.

Que ce soit pour les affaires ou le privé, une course spéciale sur le lac fait toujours remuer beaucoup de vagues.

Ablegen. Aufleben.



Extra bedeutet das Gegenteil von  
gewöhnlich. Eine Extrafahrt auf  
dem Thuner- oder Brienersee lädt  
ein zum Geniessen: Sie ist alles  
ausser gewöhnlich.

L'extra est le contraire de l'ordi-  
naire. Par contre, une course  
spéciale sur les lacs de Thoune  
ou de Brienz, qui invite à la  
détente et aux plaisirs culinaires,  
dans un cadre des plus magni-  
fiques qui soit, c'est tout  
simplement extraordinaire.

## Herzlich willkommen an Bord.

### **Geniessen Sie ein aussergewöhnliches Erlebnis.**

Möchten Sie Ihren Gästen für einmal etwas ganz Besonderes bieten? Dann kommen Sie aufs Wasser: Eine Extrafahrt auf einem Oberländer See umrahmt Ihren Anlass mit der schönsten Kulisse. Weit oben stehen majestätische Gipfel und Schneeberge Spalier, von den Ufern grüssen historische Schlösser, und rings um Sie und Ihre Gäste erstreckt sich der See – mit seinem Wasser aus jahrtausendealten Gletschern und geheimnisvollen Tiefen. Ein paar Schritte über die Landungsbrücke genügen, um vom Alltag direkt in eine zauberhafte Ferienstimmung zu gleiten.

### **Verwöhnen Sie Ihre Gäste mit einem aussergewöhnlichen Service.**

Unsere Schiffscrews engagieren sich mit Herzblut dafür, dass auf Ihrer Extrafahrt Kreuzfahrtstimmung aufkommt. Mit sicherer Hand lenkt der Kapitän das Schiff auf dem Kurs Ihrer Wahl, während sich die Koch- und Servicebrigade um das leibliche Wohl Ihrer Gäste kümmert. Ob Sie es währschaft oder exotisch mögen, opulent oder «klein, aber fein» – den kulinarischen Genüssen sind keine Grenzen gesetzt.

### **Setzen Sie auf aussergewöhnliche Partner.**

Unsere Beraterinnen und Berater stehen Ihnen während der Ideenfindung und Planung Ihres Anlasses mit viel Know-how und Erfahrung zur Seite. Sie setzen alles daran, dass Ihre Extrafahrt aussergewöhnlich erfolgreich verläuft.



## Bienvenue à bord.

### **Savourez un moment extraordinaire.**

Aimeriez-vous offrir quelque chose de tout particulier à vos hôtes? Alors embarquez avec nous pour une croisière sur l'un des magnifiques lacs de l'Oberland bernois. Vous voguez sur les eaux calmes et limpides, le long de berges romantiques, tout en découvrant de vieux châteaux et des églises historiques, avec pour toile de fond les cimes enneigées des hautes montagnes environnantes. Après quelques pas sur le pont, vous quittez le train-train quotidien et vous vous trouvez en plein milieu d'un monde enchanteur.

### **Choyez vos hôtes avec un service de classe.**

Notre équipage du bateau fera tout son possible pour que votre course spéciale ait le charme d'une véritable croisière. De mains sûres et habiles, le capitaine gardera le cap de vos désirs, pendant que le cuisinier de bord et la brigade de service s'occupera de votre bien-être à table. Que le choix de votre mets soit copieux ou exotique, opulent ou petit mais raffiné, il n'y a pas de limites aux saveurs culinaires.

### **Misez sur des partenaires compétents.**

Avec beaucoup de savoir-faire, nos conseillers se tiennent à votre disposition pour la planification de votre manifestation sur le lac et mettent tout en œuvre pour que la course spéciale soit un véritable succès.

## Leinen los für Ihre Ideen: Extrafahrten für jeden Geschmack.

Werfen Sie den Alltag über Bord, wenn Sie Ihren Event planen. Denn ob Sie eine Feier, eine Firmenpräsentation, ein Geschäftsessen oder ein Familienfest organisieren – mit ihrem besonderen Ambiente wird eine Extrafahrt zum nicht-alltäglichen kleinen oder grossen Wunder.

### **Business as unusual.**

Firmenpräsentation, Kunden- oder Personalanlass in Sicht? Dann steht Ihnen eine Flotte von 14 Schiffen zur Verfügung, um Ihr Unternehmen auf Erfolgskurs zu steuern.

### **Private Feiern nach Ihrem Gusto.**

Feiern Sie mit Stil: Für Geburtstage, Hochzeiten, Diplomfeiern oder Klassentreffen wählen Sie die passende schwimmende Bühne – vom nostalgischen Belle Epoque-Salondampfer bis zum schnittigen Panoramashiff.

### **Parties, die hohe Wellen schlagen.**

Rauschende Parties, grosse Firmenanlässe: Auf unseren grösseren Schiffen und in der Werfthalle Interlaken Ost dürfen Sie es hoch zu und her gehen lassen. Auf Wunsch vermitteln wir Ihnen einen Organisator fürs Rahmenprogramm und die passende musikalische Unterhaltung. Oder darf es sogar ein funkeln-des Feuerwerk sein?

## Larguez les amarres: des courses spéciales pour tous les goûts.

Lorsque vous planifiez votre sortie ou manifestation, jetez les tracas du quotidien par dessus bord. Que ce soit pour une présentation de firme, un repas d'affaire ou une fête familiale, la course spéciale, avec son ambiance toute particulière, restera toujours un événement inoubliable pour tous.

### **Un repas d'affaire inhabituel.**

Vous envisagez une présentation de votre entreprise, ou vous projetez une manifestation en faveur de votre clientèle ou de votre personnel? Alors, vous avez le choix entre 14 bateaux de type et de grandeur différents pour naviguer vers le succès.

### **La fête en privé à votre goût.**

Une fête en privé: l'anniversaire, le mariage, le diplôme réussi et la sortie des contemporains, choisissez la scène flottante la plus appropriée – depuis le vapeur salon de la belle-époque jusqu'au bateau panoramique des plus modernes.

### **Des manifestations, qui remuent des vagues.**

Des manifestations de firmes, des soirées dansantes: sur nos plus grands bateaux et dans la grande halle des chantiers à Interlaken Ost, vous pouvez vous défouler tant que vous voulez. Sur demande, nous vous mettons en contact avec un organisateur/animateur pour votre programme de manifestation, avec la représentation musicale qui vous convient. Et pourquoi ne pas clore la soirée avec un magnifique feu d'artifice?



## Savourez les spécialités gastronomiques de notre cuisine de bord.

### Geniessen Sie Meisterwerke aus den Kom- büsen: von unserer Schiffsgastronomie.

Zu einem gelungenen Event inmitten stimmungsvoller Atmosphäre, und herrlicher Natur gehört auch ein perfektes kulinarisches Angebot. So wird auf dem See jeder Gang zum Festschmaus.

#### **Nicht nur Fisch reimt sich auf Schiff.**

Unsere Schiffsgastronomen bieten Ihnen einfach alles, was Herz und Gaumen begehren: Apéros, warme und kalte Delikatessen vom Buffet, mehrgängige Menus Ihrer Wahl oder regionale Spezialitäten. Ihre Gäste geniessen Urchiges, Traditionelles oder Haute Cuisine. Wohlerprobte Menuvorschläge stehen Ihnen ebenso zur Auswahl wie individuell zusammengestellte Köstlichkeiten für den grossen oder kleinen Hunger. Dazu stossen Sie mit einem auserlesenen Tropfen aus dem reichhaltigen Angebot an.

#### **Guter Rat à discrétion.**

Steht Ihnen der Sinn nach themenspezifischen Buffets, speziellen Menuvariationen oder einem besonders stilvollen Businesslunch? Suchen Sie die zündende Idee für eine Tisch- und Raumdekoration, die perfekt zu Ihrem Event passt? Dann sind Sie beim Planen und Umsetzen in besten Händen: Die freundliche und kompetente Gastro-Crew berät Sie gerne und setzt Ihre Wünsche mit viel Liebe zum Detail um.

Autour d'une ambiance inégalée et un paysage magnifique, il faut également une offre culinaire appropriée. Et comme sur le lac l'œil se délecte à sa manière, chaque plat est un régal.

#### **Le lac n'offre pas que du poisson**

Notre gastronomie de bord enchantera cœur et palais: délicatesses chaudes ou froides, menus à plusieurs plats selon votre choix, spécialités régionales ou l'apéro avec amuse-bouches, vos hôtes apprécieront les plats du terroir, une cuisine traditionnelle ou de haute gamme. Nous vous proposons des offres bien éprouvées comme des repas individuels pour la grande ou la petite faim, sans oublier le bon crû de notre cave.

#### **Les bons conseils à discrétion.**

Vous aimeriez un buffet à thèmes, une variation spéciale de menu ou un repas d'affaire de style? Vous cherchez l'idée pour la décoration de table ou du local, qui s'harmonise parfaitement avec votre fête ou événement? Alors vous êtes entre de bonnes mains. Le service de restauration de bord, vous conseille avec plaisir et réalise vos souhaits de façon compétente.





## Steuern Sie neue Ufer an: Heiraten auf dem See.

Möchten Sie das Fest Ihres Lebens in einer der aller schönsten und romantischsten Umgebungen feiern? Dann heissen wir Sie herzlich willkommen an Bord unserer «Hochzeitsschiffe». Nirgendwo sonst tönt Ihr Jawort schöner und bewogender.

### **Volle Kraft voraus: feiern auf dem See.**

Leinen los – und die grosse Reise beginnt mit einem unvergesslichen Erlebnis: Auf Ihrem gecharterten, privaten Hochzeitsschiff geniessen Sie die feierliche Trauungszeremonie mit unserem «Schiffspfarrer». Und danach feiern Sie mit Ihren Gästen auf der Route Ihrer Wahl das Fest aller Feste.

### **Ja, ich will!**

Ob Ziviltrauung, Extrafahrt oder beides zusammen: Wir beraten Sie gerne und heissen Sie und Ihre Gäste schon jetzt herzlich willkommen an Bord.

## Le cap vers un nouveau port: mariage sur le lac.

Imaginez votre cérémonie de mariage dans une atmosphère tout aussi exceptionnelle qu'inoubliable, sur le lac, entourée d'un paysage grandiose. Nous vous souhaitons la bienvenue et nos meilleurs vœux à bord de notre bateau de mariage. Nulle part ailleurs, votre «OUI» aura un effet plus retentissant.

### **Hissez les voiles! Cérémonie de mariage sur le lac.**

Larguez les amarres – le grand voyage de votre vie commence à bord de votre bateau affrété. Vous passerez la cérémonie de mariage avec le «pasteur de bord». Ensuite, avec vos hôtes, vous aurez toute liberté de fêter la journée la plus mémorable de votre vie sur le parcours lacustre que vous avez choisi.

### **Oui, je veux!**

Que ce soit pour le mariage, la course spéciale ou les deux à la fois: c'est avec plaisir que nous vous conseillons. Nous vous souhaitons d'ores et déjà la bienvenue à bord avec vos hôtes.



## Entwickeln Sie neue Perspektiven: das Business-Schiff MS Schilthorn.

Holen Sie Ihre Geschäftspartner und Kunden ins Boot – und bringen Sie frischen Wind in Verhandlungen, Präsentationen und Firmenanlässe aller Art. Das Business-Schiff MS Schilthorn bietet Ihnen dafür die ideale Plattform. Mit seiner modernen technischen Infrastruktur ist es ein schwimmendes Mini-Kongresszentrum auf dem Thunersee – mit herrlichen Aussichten auf eine der schönsten Gegenden der Schweiz. Auf der Fahrt treibt ein kräftiger Rückenwind Ihre Projekte voran, während das einmalige Ambiente die Kreativität beflügelt.

### **Erfolg lässt sich einrichten.**

Das Hauptdeck des MS Schilthorn beherbergt einen attraktiv gestalteten Innenraum mit 100 Sitzplätzen und eine gemütliche Bar. Die Galerie im Oberdeck bietet 40 Passagieren Platz – und wer sich in kleiner Runde unterhalten möchte, genießt in der gläsernen VIP-Lounge im Heckbereich inspirierende Aussichten und eine vertrauliche Atmosphäre. Teilen Sie uns Ihre Bedürfnisse mit: Wir richten das MS Schilthorn nach Mass für Sie ein.

## Développez de nouvelles perspectives: notre bateau «business» le MS Schilthorn.

Invitez vos partenaires d'affaire et vos clients à bord – apportez du vent nouveau à vos négociations, présentations et manifestations de firme en tout genre. Le bateau «business» MS Schilthorn vous offre la plateforme idéale. Avec son infrastructure audio-visuelle sophistiquée, il s'agit d'un mini-centre de congrès flottant sur le lac de Thoune, avec vue imprenable sur une des plus belles régions de Suisse. Lors de la sortie sur le lac, le vent en poupe fera avancer vos projets et l'ambiance unique donnera des ailes à la créativité.

### **Le succès, ça s'arrange.**

Le pont principal du MS Schilthorn abrite un espace attractif avec 100 places assises, plus un local bar accueillant. La galerie sur le pont supérieur offre 40 places assises. Ceux qui veulent s'entretenir en petit groupe peuvent se retirer vers l'arrière, dans l'espace «lounge» VIP, entouré de baies vitrées. Faites-nous part de vos désirs: nous allons arranger le MS Schilthorn selon vos besoins.

## Tauchen Sie ein ins Vergnügen: das Lounge Schiff MS Stockhorn.

Willkommen auf der Genuss-Insel: Das MS Stockhorn ist eines der ersten Lounge Schiffe, das durch Schweizer Gewässer pflügt. Der trendige Innenausbau und die teilweise sonnengeschützten Sitzplätze auf dem Oberdeck verleihen Ihrem Bedürfnis nach Entspannung, Entschleunigung und stilbewusstem Savoir Vivre den perfekten Rahmen. Geniessen Sie mit Ihren Gästen Familienfeiern, Hochzeitsfahrten oder Geschäftsanlässe – an einem Ort, wo sich moderner Lifestyle und urtümliche Natur die Hand reichen. Als Eventorganisator buchen Sie das MS Stockhorn als ideale Location für Feierabend-Cruises, Chillout Parties, BBQs und ähnliche Genussfahrten.

### **Gediegenheit in modernem Kleid.**

Tauchen Sie ein in ein warmes, stilvolles Ambiente: Das gesamte Schiff ist modern und dezent gestaltet. Auf dem Hauptdeck befinden sich bis zu 60 Bankettpplätze, der Bugsalon lockt mit einer gemütlichen Bar. Dem Himmel am nächsten sind Sie auf dem Sonnendeck – dort entspannen Sie sich auf bequemen Lounge-Sitzgruppen, die zu zwei Dritteln von einem Sonnensegel beschattet werden.

## Pour un moment de détente: le bateau «lounge» MS Stockhorn.

Bienvenue sur «l'île des saveurs»: le MS Stockhorn est un des premiers bateaux «lounge» qui naviguent sur les lacs suisses. L'aménagement intérieur soigné et les places assises en partie protégées du soleil sur le pont supérieur, offrent d'agréables moments de détente. Appréciez l'excursion en famille, le mariage sur le lac, la sortie de contemporains ou la rencontre d'affaire, dans une ambiance qui côtoie nature et bien être. En tant que voyageur, vous pouvez également réserver le MS Stockhorn pour une croisière agréable de fin de journée.

### **Une infrastructure moderne pour une ambiance de style**

Entrez dans une ambiance de style: l'ensemble du bateau est agencé de façon moderne et décente. Sur le pont principal se trouvent jusqu'à 60 places pour banquets. Dans le salon, dans la partie avant, se trouve un bar accueillant. Sur le pont supérieur vous attendent des sièges confortables, à l'ombre sur les deux tiers grâce à une tente pare-soleil.



**STOCKHORN**



## Tanken Sie neue Energie: das Victoria-Jungfrau SPA-Schiff DS Lötschberg.

Belohnen Sie Ihre Mitarbeitenden oder Kunden mit einer Fahrt auf dem Brienzensee, die neue Kräfte verleiht: Für Sie verwandeln wir den nostalgischen Salon-Raddampfer Lötschberg in eine schwimmende Wellness-Oase. In Zusammenarbeit mit dem SPA-Team des Viktoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa stellen wir ein exklusives Programm zusammen – beispielsweise für einen aussergewöhnlichen Incentive-Event: Massagen, Aufschminken, Fussrituale und Speeding Bikes stehen Ihnen ebenso zur Auswahl wie Taiji oder Qigong. Ein spezielles Verpflegungsangebot aus der Wellbeing-Küche bereichert die Fahrt mit kulinarischen Höhepunkten.

## Ziehen Sie stilvoll Kunden an Land: die Werfthalle Interlaken.

Bieten 754 Quadratmeter Fläche und über 10 Meter Raumhöhe genug Platz für Ihren Anlass? Dann planen Sie ihn in unserer Werfthalle in Interlaken Ost. Zusätzliche 400 Quadratmeter Grundfläche misst die Galerie rund um das Schiffsbecken. Lassen Sie bei diesen Dimensionen Ihrer Phantasie freien Lauf: Möchten Sie den Raum mit Wasser und Sand füllen und eine umwerfende Beach-Party feiern? Oder Ihr neues Produkt auf einem hereinfahrenden Sattel-schlepper präsentieren? Oder auch einfach zu einem Candlelight-Dinner in atemberaubender Atmosphäre einladen? Nichts ist unmöglich – wir sind gespannt auf Ihre Pläne!

## Captez de l'énergie nouvelle: le bateau du bien-être le DS Lötschberg.

Récompensez vos collaborateurs ou vos clients par une excursion sur le lac de Brienz: pour vous, nous transformons le vapeur à aubes nostalgique DS Lötschberg en une oasis de bien être. En collaboration avec l'équipe SPA du Viktoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, nous offrons un programme exclusif de bien-être, par des séances de massages, de maquillage, de rituels des pieds, etc., mais également des séances de Taiji ou de Qigong, sans oublier notre offre culinaire saine et variée.

## Une grande halle pour un événement de taille: le chantier naval d'Interlaken.

754 mètres carrés et une hauteur de 10 mètres, est-ce suffisant pour votre prochain méga-événement? Alors mettez-le en projet et profitez de la grande halle de chantier d'Interlaken Ost. De plus, la galerie et le bassin des bateaux ont une surface totale de 400 mètres carrés. Sans nul doute, avec de telles dimensions, vous pouvez laisser libre cours à votre imagination. Vous pouvez même, si vous le souhaitez, remplir le bassin d'eau et de sable pour fêter une Beach-party. Pourquoi ne pas présenter votre nouveau produit sur un semi-remorque qui entre lentement dans la halle? Ou tout simplement un dîner aux chandelles dans une atmosphère toute particulière. Rien n'est impossible – nous attendons vos projets avec impatience!

## Entdecken Sie aufregende Vielfalt: unsere Flotte.

Möchten Sie unsere Schiffe ganz genau kennen lernen? Dann erkundigen Sie sich nach unseren Fact Sheets mit detaillierten Informationen. Oder Sie loggen sich auf [www.bls.ch](http://www.bls.ch) ein und gewinnen einen ersten Eindruck.

### **Planen, besichtigen und buchen.**

Sobald Sie sich für eine Extrafahrt auf dem Thuner- oder Brienersee entschieden haben, führen wir Sie gerne durch das gewünschte Schiff. So können Sie sich vor Ort ein Bild von den Räumlichkeiten, der Inneneinrichtung und Technik machen.

## Découvrez la diversité de notre flotte.

Vous aimeriez connaître les caractéristiques de nos bateaux? Alors demandez notre documentation comportant les informations détaillées, ou compulsez notre site internet [www.bls.ch](http://www.bls.ch).

### **Venir, voir et apprécier.**

Après que vous vous soyez décidé pour une course spéciale sur les lacs de Thoue ou de Brienz, c'est avec plaisir que nous vous ferons découvrir le bateau souhaité. Vous aurez ainsi un aperçu direct des lieux, de l'espace et des installations techniques à bord.



Seien Sie realistisch –  
verlangen Sie das  
Aussergewöhnliche.

Möchten Sie einen Traum verwirklichen? Planen Sie privat oder fürs Geschäft einen Event, der bei Ihren Gästen noch lange danach angenehme Erinnerungen wachrufen wird? An Bord unserer Schiffe sind Sie und Ihre Pläne herzlich willkommen. Kontaktieren Sie uns – wir beraten Sie gerne über die aussergewöhnlichen Möglichkeiten, die eine Extradfahrt bietet. Wir freuen uns auf Sie!

Soyez réaliste –  
demandez-nous  
l'extraordinaire!

Aimeriez-vous réaliser un rêve, mettre en projet à titre privé ou pour votre entreprise un événement qui restera pour longtemps gravé dans la mémoire de vos clients? A bord de nos bateaux, vos projets sont la bienvenue. Contactez-nous, c'est avec plaisir que nous vous conseillons pour les innombrables possibilités que peut offrir une course spéciale sur les lacs de Thoune ou de Brienz. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre appel ou de votre courrier.

**BLS AG**

**Schiffahrt**

Lachenweg 19, Postfach  
CH-3601 Thun  
Tel. +41 (0)31 327 48 11  
Fax +41 (0)31 327 48 12  
schiff@bls.ch  
www.bls.ch

**Schiffsrestauration  
Thunersee:**

**Gastronomie sur  
le lac de Thoune:**

SV (Schweiz) AG  
Schiffcatering Thunersee  
Lachenweg 19, Postfach  
CH-3601 Thun  
Tel. +41 (0)33 334 52 34  
Fax +41 (0)33 334 52 35  
schiffcatering.thunersee@  
sv-group.ch  
www.sv-group.ch/schiff

**Schiffsrestauration  
Brienersee:**

**Gastronomie sur  
le lac de Brienz:**

Gastro Lac AG  
Lanzenen 1  
3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 823 02 22  
Mobile +41 (0)79 422 90 79  
Fax +41 (0)33 823 02 23  
info@gastro-lac.ch  
www.gastro-lac.ch